



## S 3 - Temnica: excursion along the ex-military railway line

80



Length/duration of the excursion: 8.6 km, 2-3 hours

Difficulty: Easy

Point of departure: Information centre  
(ex-school of Temnica)

Information: Information centre,  
Jamarski klub Temnica  
(Speleological Club of Temnica)

The excursion winds through the area of the high ground between the towns of Temnica and Lipa. It proceeds along the dry valley below the Trstelj to then return following the line of the ex-military railway.

We leave the ex-school and descend through the town. Near the "Kržada", the little square with the monument, we go straight on skirting the upper edge of the eastern part of the town, called Gorenji Konec. After reaching the last of the houses we turn to the left along a pathway that advances across cultivated fields and meadows, as far as Trepetičje.

Trepetičje is a wood of chestnuts and oaks situated between Temnica and Lipa. These woods grow very well on the deep layer of red earth, ideal for the cultivation of vines as well, causing that in some places the vineyards have supplanted the typical mixed woods of chestnut and oak. Here plants that prefer acidic soils grow, amongst them the chestnut which provides wood for the supports for the vines and, in autumn, the fruit man collects. In the undergrowth there are some specific plants found, that can not be found anywhere else on the Karst.

Having cleared the wood we find ourselves on a road which we will cross to head towards the southern part of the dry valley that extends below the hills to the north. Our destination is the military cemetery.

fig. / Bild 1

On the meadow of Ranke (Obadniki) below the Sv. Ambrož, there is to be found one of the numerous military cemeteries of the First World War, characterised by a monument in the form of a pyramid at its centre. It is the Austro-Hungarian military cemetery of the 61<sup>st</sup> Infantry Regiment, composed of soldiers enlisted at Timisoaro in Rumania. Here are buried Rumanian, Serbian and some Hungarian soldiers.

We leave the cemetery and cross the meadow until the edge of the wood, where we find a footpath. At a split the path climbs towards the Sv. Ambrož but we continue straight on along the unpaved path which, skirting the valley, leads to Lipa. Arriving at the basin, we return to the road and head towards the centre of the town.

fig. / Bild 2

The town of Lipa consists in about fifty houses entrenched on a sunny slope, sheltered from the Bora by the side of the Trstelj, the highest mountain of the Karst of Komen. Among the places of the Gorizian Karst, Lipa was the village least damaged during the First World War, due to its somewhat rearward position with respect to the front. A large part of the buildings and of the typically Karst architectural patrimony, with the excellent works of the stonemasons, has therefore been conserved to today. At the centre of the town is the succursal church of St. Michael, composed of a presbytery closed on three sides, a high and ample nave of rectangular plan and a bell-tower added in the 19<sup>th</sup> century.

# S 3 - Temnica: Ausflug entlang der ehemaligen Militäreisenbahn



Bild / fig. 1

Der angenehme Weg durch den Wald führt uns zu einer Straße, die man überquert und den nördlichen Teil des trockenen Tals anpeilt, das unterhalb des gebirgigen nördlichen Karstrandes breiter wird. Unser Ziel ist der Soldatenfriedhof.

Bild/ fig. 1

Auf der grasigen Ebene von Ranke unterhalb von Sv. Ambrož liegt einer der zahlreichen Soldatenfriedhöfe aus dem ersten Weltkrieg mit einem Denkmal in Pyramidenform in der Mitte. Dies ist der österreichisch-ungarische Soldatenfriedhof des 61. Infanterieregiments. Das Stellungsgebiet des erwähnten Regiments befand sich in Temišvar, heute in Rumänien; die rumänischen, serbischen und ein paar ungarische Soldaten wurden nach der Nationalität bestattet.

Vom Friedhof geht man über die Wiese bis zum Waldrand, wo man auf einen Fahrweg stößt. Am Kreuzweg führt der linke Weg bergauf in Richtung Sv. Ambrož, man geht jedoch geradeaus auf dem Fahrweg, der uns entlang des Talrandes nach Lipa führt. Beim Trog erreicht man die Straße und begibt sich in das Dorfzentrum.



Bild / fig. 2

Das Dorf Lipa hat sich mit fast fünfhundert Gehöften an dem der Sonne zugewandten und vor Borawind geschützten Abhang von Trstelj, dem höchsten Gipfel des Komen Karstes, eingenistet. Unterhalb der Dörfer des Görzer Karstbereiches wurde dieses während dem ersten Weltkrieg am wenigsten beschädigt, da dieses am tiefsten im Hinterland der Front war. Es ist das meiste Bauerbe, die meisten charakteristischen Karstarchitekturen mit zahlreichen Steinmetzerzeugnissen erhalten geblieben. Inmitten des Dorfes steht die hl. Michael Filialkirche. Sie besteht aus einem dreiseitig abgeschlossenen Presbyterium, einem breiteren und höheren rechteckigen Schiff, das im 19. Jahrhundert zur Kirche angebaut wurde.

Länge/ Dauer des Ausflugs: 8,6 km, 2-3 Stunden  
Schwierigkeitsgrad: leicht

Ausgangspunkt: Infozentrum  
(ehemalige Schule in Temnica)

Informationen: Infozentrum  
Jamarski klub Temnica  
(Höhlenforscherverein Temnica)

Der Ausflug verläuft entlang der Plateauwelt zwischen den Dörfern Temnica und Lipa. In eine Richtung geht man entlang des trockenen Tals unterhalb von Trstelj, zurück entlang des ehemaligen Militärbahnhofes.

Von der ehemaligen Schule macht man sich durch das Dorf auf den Weg. Bei der Kržada, der Kreuzung beim Denkmal, geht man geradeaus entlang des oberen Randes des Eingangsbereiches des Dorfes, genannt Gorenji Konec. Beim letzten Haus biegt man links auf das bebaute Land ab. Der Fahrweg führt uns zwischen Feldern und Wiesen nach Trepetičje.

Trepetičje ist ein bodenständiger Kastanien- und Winter-Eichenwald zwischen Temnica und Lipa. Solche Wälder gedeihen in tiefen Schichten von Roterde, einem Boden, der für den Rebbau äußerst geeignet ist. Deshalb hat das Rebland mancherorts die Eichen- und Kastanienwälder verdrängt. Im Wald gedeihen Arten, denen ein saurer Boden zusagt. Unter diesen gibt es viele bodenständige Kastanienbäume, dessen Holz als Holzstütze für Reben verwendet wird. Im Herbst ziehen die Früchte jedoch Sammler an. Auch im Unterholz befinden sich sauren Boden liebende Arten, denen man anderswo im Karst nicht begegnet.



## S 3 - Temnica: excursion along the ex-military railway line

POTI MIRU NA KRASU

82

After leaving the church, we can visit two more military cemeteries in the western part of the area (see the excursion to Škrbina), or we return to the basin that we already visited and take the path to the left until we reach the main road. We cross it and proceed along an unpaved path bounded by stone walls, which leads south, crossing initially cultivated land which gradually changes into Karst wasteland, once used as pasture and now colonised by hornbeam, oaks, small ash trees, hawthorns, cornel, dog cherries and other Karst bushes. After little more than a kilometre, when we leave behind the deep valley of Dolnjak (during the First World War many buildings were constructed there, of which today can be seen the concrete water basin), we can see the stone embankment of the abandoned military railway line. From the left the path from the town of Sveto joins in (see the excursion to Škrbina), but we proceed instead to the right, westwards, along the line of the railway.

fig. / Bild 3

The normal gauge railway line that connected Dutovlje to Kostanjevica was built by the Austro-Hungarian army, between August and October 1915, for supplying the northern area of the battlefield. The work was carried out by the 35<sup>th</sup> Imperial and Regia Railway Company, with the help of numerous units of prisoners of war. The line branched off, near the station of Dutovlje, from the Gorizia-Trieste line and proceeded for 22 kilometres towards Gabrovica, Komen, Sveto, Lipa, Temnica e Novelo, to finally reach Kostanjevica. From the autumn of 1916, when the Italians advanced to Kostanjevica, the trains ran to Komen and, exceptionally, to Temnica. After the Austro-Hungarian breakthrough of 1917, the railway line no longer served its purpose and was gradually demolished. The trains that ran along this line were of very particular models, called "B-Zug", built by the German Ferdinand Porsche. Their peculiarity

was that the locomotive could only pull the wagons; it could neither push them or make them reverse. There were therefore constructed three manoeuvring sidings, at different points, where the train could change its direction and go back to Dutovlje.

We walk for a kilometre and a half along the railway line, admiring the richness of the Karst nature – the line crosses a lively intermingling of meadows, pastures, bushes, cultivated valleys, stone enclosures and vegetation between one plot of land from another – arriving at an unpaved path which connects Zagrajec to Temnica. The railway line, though badly maintained, continues towards Kostanjevica but we climb up to Temnica, where the itinerary concludes.

### Connections:

- From the military cemetery of Ranke one can go on to the Trstelj, passing the Sv. Ambrož [S4].
- One can also arrive on the Trstelj following the alpine path that leaves from Lipa.
- From Lipa one can change to the itinerary of the excursion that goes to Škrbina e Sveto, from where it is possible to return along the military railway line [S6].
- From Temnica one can go to visit the caves in the area of Novelo, used by the troops during the First World War [S2].



## S 3 - Temnica: Ausflug entlang der ehemaligen Militäreisenbahn



Von der Kirche kann man sich ferner zu der Besichtigung zweier Soldatenfriedhöfe an der Ostseite des Dorfes (siehe Ausflug aus Škrbina) begeben, ansonsten kehrt man jedoch zum bereits bekannten Trog zurück und geht entlang des linken Arms weiter bis zur Hauptstraße, die man lediglich überquert. Man setzt den Weg auf dem Fahrweg fort, der von Steinmauern umrandet ist und uns in Richtung Süden führt, zunächst über das bebaut Land, das allmählich in die Karst-Allmende übergeht, wo einst Vieh weidete, und heute von Weißbuchen, Eichen, Manna-Eschen, Weißdornen, Kornelkirschen, Felsenkirschen und sonstiger Karst-Strauchvegetation erobert wird. Nach gut einem Kilometer, wenn man links das tiefe Tal Dolnjak hinter sich lässt (während dem ersten Weltkrieg befanden sich in diesem zahlreiche Objekte, von denen heute noch das betonierte Wasserrückhaltebecken sichtbar ist), findet man sich auf dem Steinwall des verlassenen Militärbahnhofs wieder. Entlang des Bahnhofs ist links der Weg aus Sveto (siehe Ausflug aus Škrbina). Wir machen uns jedoch rechts, in Richtung Westen auf den Weg, wohin die Eisenbahnstrecke führte.



Bild / fig. 3

Bild / fig. 3

Die normalspurige Eisenbahnstrecke zwischen Dutovlje und Kostanjevica wurde von der österreichisch-ungarischen Armee zur Versorgung des nördlichen Teils des Karst-Schlachtfeldes zwischen August und Oktober des Jahres 1915 errichtet. Der Bau wurde von der 35. kaiserlich-königlichen Eisenbahnkompanie mit der Unterstützung mehrerer Abteilungen von Kriegsgefangenen durchgeführt. Von der Strecke Görz-Triest zweigte sie beim Bahnhof Dutovlje ab und führte in einer Länge von 22 km vorbei an Gabrovica, Komen, Sveto, Lipa, Temnica und Novelo bis nach Kostanjevica. Seit Herbst 1916, als die Italiener bis nach Kostanjevica vordrangen, fuhren die Züge nur bis Komen, in Ausnahmefällen bis Temnica. Nach dem österreichisch-ungarischen Durchbruch der Front im Herbst 1917 wurde die Strecke nicht mehr benötigt und allmählich zerlegt. Die Züge, die auf dieser Strecke fuhren, waren sehr interessant. Sie hießen „B-Zug“. Sie wurden von dem deutschen Konstrukteur Ferdinand Porsche konstruiert. Ihre Besonderheit war diejenige, dass die Lokomotive die Wagons lediglich ziehen, nicht jedoch schieben bzw. rückwärts fahren konnte. Deshalb wurden an drei Stellen drei Schleifen errichtet, in denen der Zug umdrehen und zurück in Richtung Dutovlje fahren konnte.

Anderthalb Kilometer Fußmarsch entlang der Eisenbahntrasse, zwischen der man das Reichtum der Karstnatur genießen kann – die Trasse führt über ein abwechslungsreiches Geflecht von Wiesen, Weideplätzen, Gebüsch, einst bebauter Täler und bewachsener Steingrenzen zwischen den Grundstücken – wird diese auf dem Fahrweg abgeschlossen, der Zagrajec mit Temnica verbindet. Die Trasse – ansonsten in einem schlechteren Erhaltungszustand – wird in Richtung Kostanjevica fortgesetzt. Wir begeben uns jedoch bergauf in Richtung Temnica, wo der Rundausflug beendet wird.

### Verbindungen:

- vom Soldatenfriedhof in Ranke kann man sich über Sv. Ambrož nach Trstelj begeben [S4].
- nach Trstelj führt auch ein Höhenweg aus Lipa
- von Lipa aus kann man sich auf den Rundausflug nach Škrbina und Sveto begeben, woher man auf der Trasse des Militärbahnhofs zurückkehrt [S6].
- von Temnica aus kann man sich ferner zur Besichtigung der Karsthöhlen in der Umgebung von Novelo auf den Weg machen, die die Soldaten während dem ersten Weltkrieg benutzten [S2].